

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

22 juin 2012

**PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 10 août 2001  
créant un Fonds de financement  
du rôle international  
et de la fonction de capitale de Bruxelles  
et modifiant la loi organique  
du 27 décembre 1990  
créant des fonds budgétaires**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (\*)

Documents précédents:

*Documents du Sénat:*

**5-1569 - 2011/2012:**

- N° 1: Proposition de loi de MM. Moureaux, Claes, Mme Defraigne, MM. Anciaux, Cheron, Tommelein, Delpérée et Mme Piryns.  
N° 2: Avis du Conseil d'État.  
N° 3: Amendements.  
N° 4: Rapport.  
N° 5: Texte adopté par la commission.  
N° 6: Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

**Voir aussi:**

*Annales du Sénat:*  
**21 juin 2012.**

**(\*) DÉLAI D'EXAMEN: 60 JOURS (ART. 81 DE LA CONSTITUTION)**

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 juni 2012

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van 10 augustus 2001  
tot oprichting van een Fonds  
ter financiering van de internationale rol  
en de hoofdstedelijke functie van Brussel  
en tot wijziging van de organieke wet  
van 27 december 1990  
houdende oprichting van begrotingsfondsen**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (\*)

Voorgaande documenten:

*Stukken van de Senaat:*

**5-1569 - 2011/2012:**

- Nr. 1: Wetsvoorstel van de heren Moureaux, Claes, mevrouw Defraigne, de heren Anciaux, Cheron, Tommelein, Delpérée en mevrouw Piryns.  
Nr. 2: Advies van de Raad van State.  
Nr. 3: Amendementen.  
Nr. 4: Verslag.  
Nr. 5: Tekst aangenomen door de commissie.  
Nr. 6: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

**Zie ook:**

*Handelingen van de Senaat:*  
**21 juni 2012.**

**(\*) ONDERZOEKSTERMIJN: 60 DAGEN (ART. 81 VAN DE GRONDWET)**

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
<p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>	<p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>

CHAPITRE I<sup>er</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE II

**Modifications de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires**

## Art. 2

Dans l'intitulé de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, les mots “, créant un fonds budgétaire Primes linguistiques” sont insérés entre les mots “la fonction de capitale de Bruxelles” et les mots “et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990”.

## Art. 3

Dans l'article 2, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 2002, les mots “Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des Sommets européens à Bruxelles” sont remplacés par les mots “Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des Sommets européens à Bruxelles, ainsi que de dépenses de sécurité et de prévention en relation avec la fonction de capitale nationale et internationale de Bruxelles.”

## Art. 4

Dans l'article 3 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, les mots “et 100 000 000 EUR à partir de l'année budgétaire 2004” sont remplacés par les mots

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II

**Wijzigingen van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen**

## Art. 2

In het opschrift van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de woorden “, tot oprichting van een begrotingsfonds Taalpremies” ingevoegd tussen de woorden “de hoofdstedelijke functie van Brussel” en de woorden “en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990”.

## Art. 3

In artikel 2, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de woorden “Fonds ter financiering van sommige uitgaven verricht die verbonden zijn met de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese Toppen te Brussel” vervangen door de woorden “Fonds ter financiering van sommige verrichte uitgaven die verbonden zijn aan de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese Toppen te Brussel, evenals van uitgaven voor veiligheid en preventie die verbonden zijn aan de nationale en internationale hoofdstedelijke functie van Brussel.”

## Art. 4

In artikel 3 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de woorden “en 100 000 000 EUR vanaf het begrotingsjaar 2004” vervangen door de

“, 100 000 000 euros à partir de l'année budgétaire 2004 et 125 000 000 euros à partir de l'année budgétaire 2013”.

#### Art. 5

À l'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est abrogé;

2° dans l'alinéa 2, devenant l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots “en vertu de l'alinéa précédent” sont remplacés par les mots “en vertu de l'article 64<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions”.

#### Art. 6

À l'article 5 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, la phrase “Les membres fédéraux du Comité de coopération, après avis du Comité de coopération, décident de l'utilisation des moyens visés à l'article 4.” est abrogée.

#### Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un chapitre IIbis, intitulé: “Chapitre IIbis. Création d'un fonds budgétaire Primes linguistiques”.

#### Art. 8

Dans le chapitre IIbis, inséré par l'article 7, il est inséré un article 5bis rédigé comme suit:

“Art. 5bis. En application de l'article 62 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, il est créé un fonds budgétaire pour le financement des primes linguistiques.”

#### Art. 9

Dans le même chapitre IIbis, il est inséré un article 5ter rédigé comme suit:

“Art. 5ter. Un prélèvement sur le produit de l'impôt des personnes physiques est affecté au fonds visé à

worden “, 100 000 000 euro vanaf het begrotingsjaar 2004 en 125 000 000 euro vanaf het begrotingsjaar 2013”.

#### Art. 5

In artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° in het tweede lid dat het eerste lid wordt, worden de woorden “krachtens het voorgaande lid” vervangen door de woorden “krachtens artikel 64<sup>ter</sup>, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten”.

#### Art. 6

In artikel 5 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002, wordt de zin “Over de aanwending van de middelen bedoeld in artikel 4 wordt beslist door de federale leden van de Samenwerkingscommissie na advies van de Samenwerkingscommissie.” opgeheven.

#### Art. 7

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IIbis ingevoegd, met als opschrift: “Hoofdstuk IIbis. Oprichting van een begrotingsfonds Taalpremies”.

#### Art. 8

In hoofdstuk IIbis, ingevoegd bij artikel 7, wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende:

“Art. 5bis. Met toepassing van artikel 62 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, wordt een begrotingsfonds opgericht voor de financiering van de taalpremies.”

#### Art. 9

In hetzelfde hoofdstuk IIbis, wordt een artikel 5ter ingevoegd, luidende:

“Art. 5ter. Een voorafname op de opbrengst van de personenbelasting wordt toegewezen aan het in artikel

l'article 5bis. Ce prélèvement se fait à concurrence de 25 millions d'euros à partir de l'année budgétaire 2012.

Ce montant de base est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation suivant les modalités fixées à l'article 47, § 2, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions."

#### Art. 10

Dans le même chapitre IIbis, il est inséré un article 5quater rédigé comme suit:

"Art. 5quater. Les dépenses qui peuvent être réalisées à charge du fonds visé à l'article 5bis sont des subventions pour le financement des primes linguistiques en faveur:

a) de la Région de Bruxelles-Capitale, de l'agglomération bruxelloise, de la Commission communautaire commune, ainsi que des services d'intérêt public qui relèvent de ces institutions;

b) des services locaux au sens de l'article 9 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative qui sont situés dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;

c) des hôpitaux qui dépendent des centres publics d'action sociale des communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Le prélèvement visé à l'article 5ter est réparti annuellement entre les services et institutions visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui auront introduit avant le 1<sup>er</sup> mars de l'année en cours un relevé de leurs agents ayant bénéficié d'une prime linguistique au cours de l'année précédente ainsi que du montant qu'ils leur ont versé à ce titre. La répartition se fait proportionnellement au nombre de ces agents par service ou institution visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> et sans que le montant versé à chaque service ou institution puisse excéder le montant payé aux agents. Seuls les titulaires d'un certificat de connaissance de la deuxième langue, délivré conformément aux lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, sont pris en compte pour la répartition des moyens du fonds.

Pour l'année 2012, les recettes du fonds sont réparties entre les services et institutions visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui auront introduit avant le 1<sup>er</sup> octobre 2012 un relevé

5bis bedoelde fonds. Deze voorafneming gebeurt ten belope van 25 miljoen euro vanaf het begrotingsjaar 2012.

Dit basisbedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als bepaald in artikel 47, § 2, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten."

#### Art. 10

In hetzelfde hoofdstuk IIbis, wordt een artikel 5quater ingevoegd, luidende:

"Art. 5quater. De uitgaven die ten laste van het fonds bedoeld in artikel 5bis kunnen worden gemaakt zijn toelagen voor de financiering van de taalpremies, ten gunste van:

a) het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Brusselse agglomeratie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, evenals de instellingen van openbaar nut die van deze instellingen afhangen;

b) de plaatselijke diensten in de zin van artikel 9 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken die gelegen zijn in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad;

c) de ziekenhuizen die afhangen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorafname bedoeld in artikel 5ter wordt jaarlijks verdeeld onder de in het eerste lid bedoelde diensten en instellingen, die vóór 1 maart van het lopende jaar een overzicht hebben ingediend van hun ambtenaren die tijdens het voorafgaande jaar een taalpremie hebben genoten alsook het hun hiervoor gestorte bedrag. De verdeling gebeurt in verhouding tot het aantal ambtenaren per dienst of instelling, bedoeld in het eerste lid, en zonder dat het aan elke dienst of instelling gestorte bedrag het aan de ambtenaren betaalde bedrag overschrijdt. Bij de verdeling van de middelen van het fonds wordt er enkel rekening gehouden met de houders van een bewijs van kennis van de tweede taal, toegekend overeenkomstig de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik der talen in bestuurszaken.

Voor het jaar 2012 worden de inkomsten van het fonds verdeeld onder de in het eerste lid bedoelde diensten en instellingen, die vóór 1 oktober 2012 een

de leurs agents bénéficiant d'une prime linguistique au 31 décembre 2011, proportionnellement au nombre de ces agents.

Le Roi peut fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'exécution du présent article."

### CHAPITRE III

#### **Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires**

##### Art. 11

Dans le tableau joint à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, modifiée en dernier lieu par la loi du 19 juin 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'intitulé du "Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des Sommets européens à Bruxelles" est remplacé comme suit:

"Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des Sommets européens à Bruxelles, ainsi que de dépenses de sécurité et de prévention en relation avec la fonction de capitale nationale et internationale de Bruxelles.;"

2° la rubrique 13 — Intérieur est complétée par ce qui suit:

"Dénomination du fonds budgétaire organique:

4 — X Fonds de financement des primes linguistiques

Nature des recettes affectées:

Un prélèvement sur le produit de l'impôt des personnes physiques, en application de l'article 5<sup>ter</sup> de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

overzicht hebben ingediend van hun ambtenaren die op 31 december 2011 een taalpremie hebben genoten, in verhouding tot het aantal van deze ambtenaren.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de uitvoeringswijzen van dit artikel vastleggen."

### HOOFDSTUK III

#### **Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen**

##### Art. 11

Art. 11. In de tabel die gevoegd is bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, laatst gewijzigd bij de wet van 19 juni 2011, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het opschrift van het "Fonds ter financiering van sommige verrichte uitgaven die verbonden zijn aan de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese Toppen te Brussel" wordt vervangen als volgt:

"Fonds ter financiering van sommige verrichte uitgaven die verbonden zijn aan de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese Toppen te Brussel, evenals van de uitgaven voor veiligheid en preventie die verbonden zijn aan de nationale en internationale hoofdstedelijke functie van Brussel.;"

2° de rubriek 13 — Binnenlandse zaken, wordt aangevuld als volgt:

"Benaming van het organiek begrotingsfonds:

4 — X Fonds voor de financiering van de taalpremies

Aard van de toegewezen ontvangsten:

Een voorafneming op de opbrengsten van de personenbelasting, met toepassing van artikel 5<sup>ter</sup> van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

## Nature des dépenses autorisées:

Subventions aux services et institutions bruxelloises visées à l'article 5<sup>quater</sup> de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires pour le financement des primes linguistiques."

Bruxelles, le 21 juin 2012

*La présidente du Sénat,*

Sabine de BETHUNE

*Le greffier du Sénat,*

Hugo HONDEQUIN

## Aard van de gemachtigde uitgaven:

Toelagen aan de administraties van de Brusselse diensten of instellingen bedoeld in artikel 5<sup>quater</sup> van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen voor de financiering van de taalpremies."

Brussel, 21 juni 2012

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*